

SEYDEL Harmonica DisinfectionBag

Vielen Dank, dass Sie sich für das SEYDEL Harmonica Disinfection Bag entschieden haben. Vor der ersten Verwendung lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren sie für zukünftiges Nachschlagen auf.

FUNKTIONSWEISE

Der SEYDEL Harmonica Disinfection Bag desinfiziert mit gasförmigem Ozon effektiv, jedoch ohne desinfizierende Flüssigkeiten: Eine starke, spezielle UV-Leuchte (185nm) im Innern des Silikonbeutels wandelt den Luftsauerstoff (O₂) in stark reaktives Ozon (O₃) um (auch aktivierter Sauerstoff genannt). Ozon ist schon in geringen Konzentrationen in der Lage, Bakterien und Pilze effektiv abzutöten und es deaktiviert Viren mit einer sehr hohen Wirksamkeit von über 99%.

Ein Mikroprozessor steuert den Zeitverlauf des Desinfizier-Vorgangs und ist auf 5 Minuten fest voreingestellt. Die Lichtstärke im Inneren der Röhre ist etwa 20-mal stärker als natürliches Licht.

Es können alle Mundharmonika-Modelle effektiv desinfiziert werden (Tremolo/ Oktav/ Chromatik/ Blues). Ideal auch für alle Chromatischen Mundharmonikas und andere ventilierte Modelle.

WICHTIGER HINWEIS: Die Desinfektion entfernt keinen Schmutz und ist daher immer der letzte Schritt einer Komplettreinigung.

HINWEISE ZUR SICHEREN VERWENDUNG

- Bitte verwenden Sie einen entsprechenden Ladeadapter (alle USB-Ladegeräte ab einem Ausgangsstrom von 1A sind geeignet). Mit dem beiliegenden Mikro-USB-Kabel kann das Gerät mit jedem handelsüblichen USB-Ladegerät innerhalb von etwa ein bis zwei Stunden wieder voll aufgeladen werden.
- Die Ultraviolett-Strahlung kann Haut und Augen schädigen. Bitte achten Sie darauf, dass während der Verwendung der Schraubdeckel mit dem Silikonbeutel verschraubt ist. Vermeiden Sie die direkte Bestrahlung Ihrer Haut und Augen!
- Bitte bewahren Sie das Gerät für Kinder unzugänglich auf.
- Ozon hat starke Oxidationseigenschaften. Bitte benutzen Sie das Gerät nur für nicht-korroderierende Gegenstände oder Instrumente.

- Wird nach der Behandlung der Disinfection Bag sofort geöffnet, können Sie eventuell den charakteristischen Geruch von Ozon wahrnehmen, der in der gegebenen Konzentration harmlos ist. Falls erforderlich: Achten Sie auf gute Durchlüftung des Raums und atmen Sie das Ozon nicht direkt ein. Nach kurzer Zeit wird Ozon an der Luft rückstandslos zu normalem Sauerstoff umgewandelt.
- Die starke ultraviolette Strahlung im Inneren des Silikonbeutels kann bei manchen Materialien zu leichten Verfärbungen führen.
- Legen Sie nur trockene Instrumente in den Disinfection Bag. Lassen Sie feuchte oder nasse Instrumente vor der Behandlung vollständig trocknen.
- Bevor Sie den Disinfection Bag reinigen, schalten Sie bitte die Stromversorgung aus und verwenden Sie ein sauberes feuchtes Tuch.
Verzichten Sie auf Lösungsmittel (Benzin, Alkohol, etc.).

TECHNISCHE DATEN

Maße: 7,5 cm Ø x 25 cm Länge (Deckel inklusive)

Eingangsbuchse: DC 5V 1A

Nennleistung: 5W

Deckel mit UV-Licht Quarzröhre (185nm) und Schaltelektronik:

Anzeige der Kontroll-LED

in Betrieb: grün; laden: rot; voll geladen: rot blinkend

Ruhezustand/ungeladen: LED aus

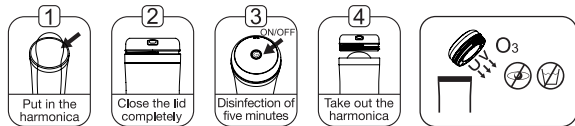
Automatische Sterilisationszeit: 5 Minuten; mit einer Ladung können effektiv drei Reinigungen vorgenommen werden.

Temperaturbereich: 0°C - 50°C

Luftfeuchtigkeit: 20% - 90%

VERWENDUNG - DESINFIZIEREN IHRER INSTRUMENTE

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät aufgeladen ist. Verbinden Sie gegebenenfalls das USB-Stromkabel mit dem USB-Ladegerät und schließen es an die Stromversorgung an. Nach beendetem Ladevorgang (die LED blinkt rot) können Sie den Disinfection Bag direkt einsetzen.
- Das Instrument nach dem Spielen/nach der mechanischen Reinigung gut trocknen lassen.
- Den Harmonica Disinfection Bag öffnen und das Instrument hineinlegen verschließen und einschalten - mittels der eingebauten Zeitschalt-Elektronik ist die Wirkdauer auf fünf Minuten fest voreingestellt.
- Die Ozon-Konzentration steigt dann auf etwa 20ppm an, durch die oxidierende Wirkung des Ozons werden Keime sehr effektiv abgetötet, - Viren werden zu >99% unschädlich gemacht, - das Gerät schaltet nach fünf Minuten automatisch ab, - das saubere Instrument kann jetzt entnommen werden und ist nach kurzem, rückstandslosem Ausdunsten des Ozons wieder einsatzbereit.



WWW.SEYDEL1847.COM



LIEFERUMFANG / TEILEBEZEICHUNG

- Verschraubbarer Deckel mit integrierter UV-Quarzröhre und Schaltelektronik
- Micro-USB-Buchse
- Ein/Aus-Taste
- Kontrollleuchte
- Silikonbeutel
- Micro-USB-Ladekabel

SCOPE OF DELIVERY / PARTS DESCRIPTION

- screw-on lid with integrated UV quartz tube and switching electronics
- micro USB socket
- on/off button
- pilot light
- silicone bag
- micro USB charging cable

ÉTENDUE DE LA PRESTATION / DESCRIPTION DES PARTIES

- couvercle à visser avec tube de quartz UV intégré et commutation électroconductrice
- prise micro USB
- bouton marche/arrêt
- lampe témoin
- sachet en silicone
- câble de chargement micro USB



C.A. SEYDEL SÖHNE
HANDMADE HARMONICAS SINCE 1847

SEYDEL Harmonica DisinfectionBag

Thank you for purchasing the SEYDEL Harmonica Disinfection Bag. Before its first use read the instruction manual carefully and keep it for future reference.

HOW IT WORKS

The SEYDEL Harmonica Disinfection Bag disinfects effectively with gaseous ozone without disinfecting liquids: A special powerful UV light (185nm) inside the silicone bag converts atmospheric oxygen (O₂) into highly reactive ozone (O₃) (also called activated oxygen). Even in low concentrations, ozone kills bacteria and fungi effectively and deactivates viruses with a very high efficiency of over 99%.

A built-in microprocessor controls the timing of the disinfection process. It is preset to 5 minutes. The light intensity inside the tube is about 20 times stronger than natural sunlight.

All harmonica models (tremolo/ octave/ chromatic/ blues) can be effectively disinfected. Also ideal for all chromatic harmonicas and other valved models.

IMPORTANT NOTE: Disinfection does not remove soil and is therefore always the last step of a complete cleaning.

NOTES ON SAFE USE

1. Please use an appropriate charging adapter (all USB chargers with an output current of 1A or more are suitable). The device can be fully recharged within approximately one to two hours using any standard USB charger (micro USB cable included).
2. Ultraviolet radiation may cause damage to skin and eyes. Please make sure the cap is always screwed to the silicone bag during use. Avoid exposing of your skin and eyes to direct radiation.
3. Please keep the device out of reach of children.
4. Ozone has strong oxidative properties. Please use the device for non-corroding objects or instruments only.

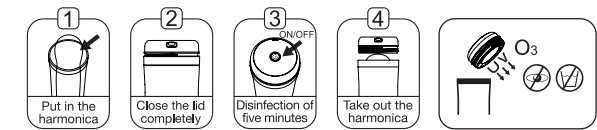
5. Opening the disinfection bag immediately after treatment, you may notice the characteristic odor of ozone, which is harmless at the given concentration. If necessary, make sure that the room is well ventilated and do not inhale the ozone directly. After a short time, ozone is converted to normal oxygen in the air without leaving any residues.
6. The strong ultraviolet radiation inside the silicone bag may cause slight discoloration of some materials.
7. Only use dry instruments with the disinfection bag. Allow moist or wet instruments to dry out completely before treatment.
8. Before cleaning the Disinfection Bag, switch off the power supply and use a clean, damp cloth.
Do not use any cleaning solvents (benzine, alcohol, etc.).

TECHNICAL DATA

Dimensions: 7.5cm Ø x 25 cm length (lid included)
Input socket: DC 5V 1A
Rated power: 5W
Lid with UV light quartz tube (185nm) and switching electronics:
Control LED indicator:
**in operation: green; charging: red;
fully charged: red flashing; idle/uncharged: LED off**
Automatic sterilization time: 5 minutes; one charge is functionally adequate for three cleanings.
Temperature range: 0°C - 50°C
Humidity: 20% - 90%

USE - DISINFECTING YOUR INSTRUMENTS

1. Make sure the instrument is charged. If necessary, connect the USB power cable to the USB charger and connect it to the power supply. Charging is complete when the LED flashes red; then you can start using the Disinfection Bag.
2. Let the instrument dry well after playing/after mechanical cleaning.
3. Open the Harmonica Disinfection Bag and put in the instrument in, Close the bag and switch it on - by means of the built-in timer electronics the duration of treatment is preset to five minutes
4. The ozone concentration then rises to about 20ppm - the oxidizing effect of the ozone kills germs very effectively,
- viruses are rendered >99% harmless,
- the device switches off automatically after five minutes,
- the clean instrument can now be removed and is ready for use again, after short evaporation of the ozone (non-residue).



SEYDEL Harmonica DisinfectionBag

Merci d'avoir acheté le sac de désinfection SEYDEL Harmonica. Avant de l'utiliser pour la première fois, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et le conserver pour référence ultérieure.

COMMENT ÇA MARCHE

Le sac de désinfection SEYDEL Harmonica désinfecte efficacement à l'ozone gazeux sans désinfecter les liquides : Une puissante lumière UV spéciale (185 nm) à l'intérieur du sachet en silicone convertit l'oxygène atmosphérique (O₂) en ozone hautement réactif (O₃) (également appelé oxygène actif). L'ozone, même à faible concentration, est capable de tuer efficacement les bactéries et les champignons et il désactive les virus avec une très grande efficacité de plus de 99 %.

Un microprocesseur contrôle la durée du processus de désinfection et est pré-réglé sur 5 minutes. L'intensité lumineuse à l'intérieur du tube est environ 20 fois plus forte que la lumière naturelle.

Tous les modèles d'harmonica (tremolo/ octave/ chromatique / blues) peuvent être désinfectés efficacement. Idéal également pour tous les harmonicas chromatiques et autres modèles valvés.

NOTE IMPORTANTE: la désinfection n'élimine pas la saleté et constitue donc toujours la dernière étape d'un nettoyage complet.

NOTES SUR LA SÉCURITÉ D'UTILISATION

1. Veuillez utiliser un adaptateur de charge approprié (tous les chargeurs USB ayant un courant de sortie de 1A ou plus conviennent). Grâce au câble micro USB inclus, l'appareil peut être entièrement rechargé en une à deux heures environ avec n'importe quel chargeur USB standard (câble micro USB inclus).
2. Le rayonnement ultraviolet peut causer des dommages à la peau et aux yeux. Veuillez vous assurer que le bouchon à vis est bien vissé sur le sachet en silicone pendant l'utilisation. Évitez l'irradiation directe de sur votre peau et de vos yeux.
3. Veuillez garder l'appareil hors de portée des enfants.
4. L'ozone a de fortes propriétés d'oxydation. Veuillez n'utiliser l'appareil que pour des objets ou des instruments non corrosifs.

5. Si le sac de désinfection est ouvert immédiatement après le traitement, vous pouvez remarquer l'odeur caractéristique de l'ozone, qui est inoffensif à la concentration donnée. Si nécessaire, assurez-vous que la pièce est bien ventilée et ne respirez pas directement l'ozone. Après un court laps de temps, l'ozone est converti en oxygène normal dans l'air sans laisser de résidus.
6. Le fort rayonnement ultraviolet à l'intérieur du sac en silicone peut provoquer une légère décoloration de certains matériaux.
7. Ne placez que des instruments secs dans le sac de désinfection. Laissez les instruments humides ou mouillés sécher complètement avant de les traiter.
8. Avant de nettoyer le sac de désinfection, veuillez couper l'alimentation électrique et utiliser un chiffon propre et humide.
N'utilisez pas de solvants (essence, alcool, etc.).

DONNÉES TECHNIQUES

Dimensions : 7,5cm Ø x 25 cm de longueur (couvercle inclus)
Prise d'entrée : DC 5V 1A
Puissance nominale : 5W
Couvercle avec tube de quartz à lumière UV (185nm) et électronique de commutation : Indicateur LED
**en fonctionnement : vert ; en charge : rouge ;
complètement chargé : rouge clignotant ; inactif/déchargé : LED éteinte**
Temps de stérilisation automatique : 5 minutes, une charge peut effectuer efficacement trois nettoyages.
Plage de température : 0°C - 50°C
Humidité : 20 % - 90

UTILISATION - DÉSINFECTION DE VOS INSTRUMENTS

1. Assurez-vous que l'appareil est chargé. Si nécessaire, connectez le câble d'alimentation USB au chargeur USB et branchez-le à l'alimentation électrique. Une fois le chargement terminé (la LED clignote en rouge), vous pouvez utiliser directement le sac de désinfection pour.
2. Laisser l'instrument bien sécher l'instrument après avoir joué/après un nettoyage mécanique.
3. Ouvrir le sac de désinfection de l'Harmonica et y placer l'instrument - fermer le sac et l'allumer - grâce à la minuterie électronique intégrée, la durée de l'action est pré-réglée à cinq minutes.
4. La concentration d'ozone s'élève alors à environ 20 ppm - l'effet oxydant de l'ozone tue très efficacement les germes
- les virus sont rendus >99% inoffensifs
- l'appareil s'éteint automatiquement après cinq minutes
- l'instrument propre peut maintenant être retiré et est à nouveau prêt à l'emploi après une courte évaporation sans résidus de l'ozone. (sans résidus)

